

Новый періодъ исторіи литературы насталь со вступленіемъ на престолъ царя Іоанна Александра (1331—1365), ревностнаго любителя книгъ. По его повелѣнію была переведена на старословѣнскій языкъ хроника *Константина Манассія* (до 1078 г.). Подлинникъ написанъ стихами, переводъ сдѣланъ очень искусно прозою. Эта работа сохранилась въ двухъ рукописяхъ, изъ которыхъ одна (въ Москвѣ) написана въ 1345 г. для самаго Александра, другая (въ Ватиканѣ) списана во второй половинѣ XIV ст. и украшена 70 раскрашенными картинами, изображающими, между прочимъ, войны Крума, Симеона, Самуила и семейство Александра. Многочисленныя вставки переводчика заимствованы, кажется, скорѣе изъ греческихъ произведеній, чѣмъ изъ отечественныхъ лѣтописей. Этотъ старословѣнскій переводъ былъ переработанъ по румынски въ 1620 г. монахомъ Михаиломъ Моксой для епископа Теофила Рымникскаго и снабженъ добавленіями изъ болгарскихъ, сербскихъ и румынскихъ лѣтописей <sup>39)</sup>.

12) *Евѡмій и его школа*. При Александрѣ дѣйствовалъ упомянутый выше *Теодосій Трновскій* (стр. 410), реформаторъ церковной дисциплины, дѣятельность котораго оставила надолго слѣды и въ области литературы. Онъ перевелъ „Главы зѣло полезны“ Григорія Синаиты. Изъ его учениковъ, которыхъ онъ собиралъ вокругъ себя въ своемъ скитѣ въ Килифаревѣ, получили особое значеніе Діонисій и Евѡмій.

---

2 тома. Его-же Сборникъ слав. и русск. сочиненій и статей, внесенныхъ въ хронографы русск. редакцій, Москва 1869. Ср. рецензію Рачкаго въ *Rad.* XIII.

<sup>39)</sup> Чертковъ, О переводѣ Манассіиноу лѣтописи, Москва 1842. Рачин, *Ocjena izvora za hrvatsku i srbsku poviest*, Zagreb' 1864, 156. Дриновъ, *Період. Списание II. Биларскій, О среднеболгарскомъ вокализмѣ*, Сиб. 1858 г. Jagić, *Ein Beitrag zur serb. Analistik* (*Archiv für slav. Philologie* II). Изъ миниатюръ Ватик. кодекса опубликованы только пять. О румынской хроникѣ Моксы см. у Григоровича, О Сербіи, гдѣ перепечатаны добавленія.